N 112520 928707

Pirmee

Wispahrigi Latweeschu dseedaschanas-swehtki

Rihgâ no 26tâ lihdz 29tam Juni 1873.

Sprihkoti zaur Rihgas Latweeschu beedribu.

28498. mät.

Rihgâ, 1873.

Drikkehts pee grahmatu- un bilschu-drikketaja
Ernst Plates, pee Pehtera basnizas.

L. V. B.
№ In. 102 113
28.



Дозволено цензурою. Рига, 16. Мая 1873.

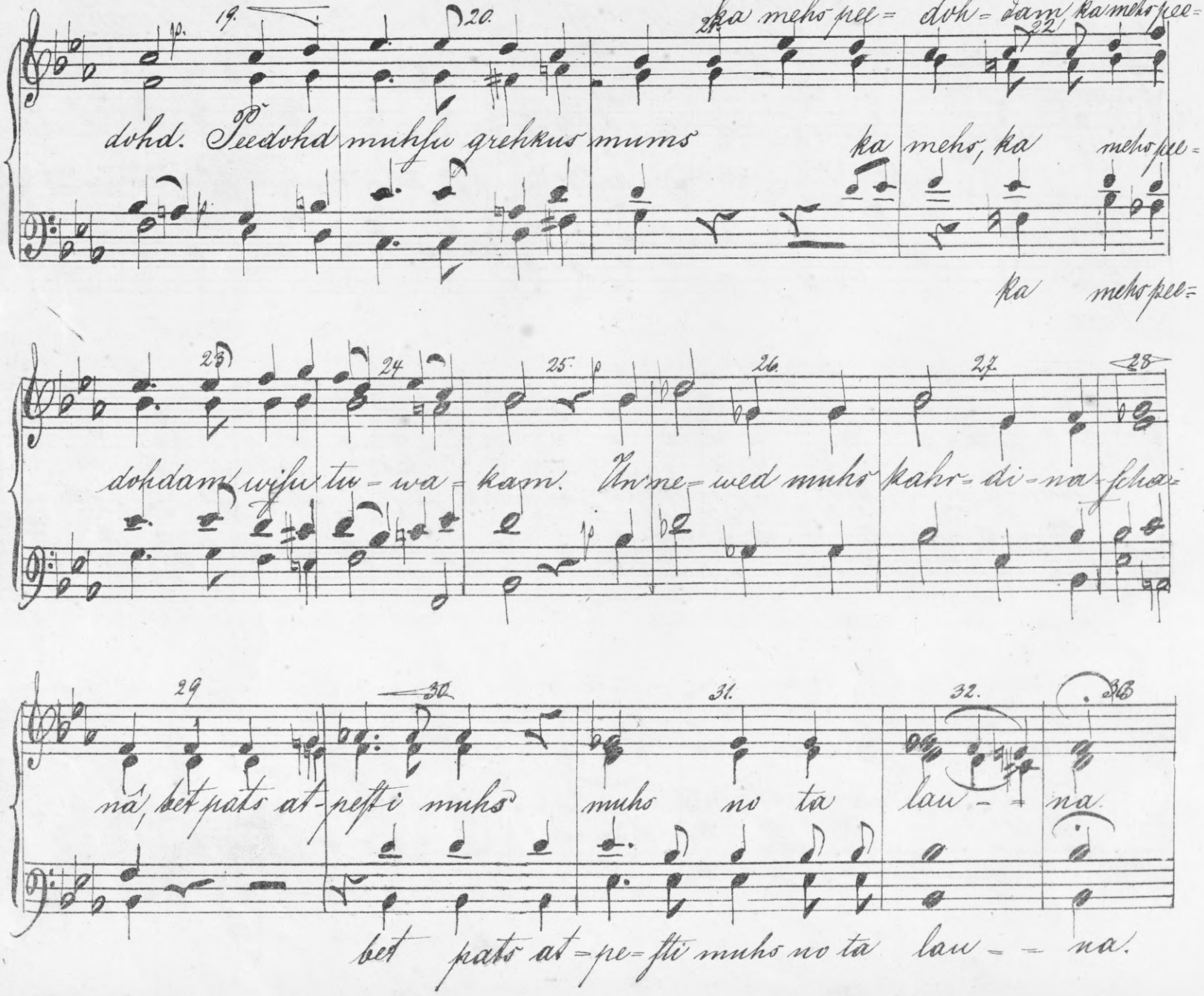
№ 1189.

Muhsu tehws debesîs.

C. H. Rink.



2.


dohd. Pee dohd muhſu grehkus mums
ka meho, ka meho pee=
ka meho pee= doh= dam, ka meho pee=
ka meho pee=
dohdam wiſu tu= wa= kam. Un ne= wed muhs
kahr= di= na= ſchas=
nâ, bet pats at= peſt i muhs muhs no ta
lau= na.
bet pats at= pe= ſti muhs no ta lau= na.

Allakreve.


34. 35. 36. 37. 38. 39. 40
J. Jo tawo ir tas ffehkos, tas gohds, ta walfti = ba eekfch muhfchi = bas eekfch
41. 42. 43. 44. 45.
Jo tawo ir tas ffehkos tas gohds ta wal = fti =
muh = fchi = bas, tawo ir tas ffehkos tas gohds, tas gohds ta wal = fti =
46. 47. 48. 49 50
ba eekfch muhfchi = bas eekfch muh = = fchi = bas! Tawo ir tas
ba ta walfti = ba eekfch muh = = fchi = bas!

4.


51. 52. 53. 54.
ffehkŝ, tas gohdŝ ta wal= ffi = = ba eekſch
ffehkŝ tas gohdŝ, tas gohdŝ, tas gohdŝ ta walffi= ba eekſch
taws ir tas ffehkŝ, tas gohdŝ, ta wal= ffiba eekſch mah= = ſchi=
55. 56. 57. 58. 59. To
muh = ſchi bas eekſch muh = = ſchi bas eekſch mmh= = = ſchi=
muhſchibas eekſch muh= = = ſchi = bas eekſch mmhſchi=
bas eekſch muhſchi= = bas eekſch muh = ſchi = = bas, eekſch muh = = = ſchi=
taws 60. ir tas ffehkŝ, 61. tas gohdŝ 62. ta wal= ffi =
bas! Taws ir tas ffehkŝ, tas gohdŝ, tas gohdŝ tas gohdŝ ta wal= ffi
bas! taws ir tas ffehkŝ, taws ir tas ffehkŝ, tas gohdŝ ta walffi=
bas!


ba eekfeh mmh = = = fchi = bas eekfeh mmh = = fchi = bas! taws
64
65.
66.
67.
68
ba eekfeh mmh = = = fchi = bas eekfeh mmh = = = fchi = bas! taws
ba eekfeh muhfchi = bas eekfeh muhfchi = bas eekfeh muh = fchi = bas! taws
Jo taws
69
70.
71.
72.
ir tas fpehks tas gohds tas gohds, tas waalfti = ba eekfeh muh =
ir tas fpehks, tas gohds eekfeh
73.
74.
75.
76.
77.
78
fchi = bas, eekfeh muhfchi bas!
taws ir tas fpehks, tas
muh = fchi = bas


79. 80 ff. 81 82. 83 84.
gohds ta walftiba eekfch muh = = = fchi = bas! Jo
85 86 87. 88 89. 90
taws ir tas fpehks, tas gohds, ta wal = fti = ba eekfch muh = fchi =
91 eekfch muh = 92 = 93 = fchi = bas eekfch muh = = 97.
bas, eekfch muh = fchi = bas eekfch muh =


98
99
100
101
102
schi = bas!
schi= bas! taws ir tas sprehks, ta walstiba eekſch mmh-schi=
103
104
105
106
taws ir tas sprehks
bas! taws ir tas sprehks ta walsti-ba
ta wal-sti=
107
108
109
110
tawsir tas sprehks ta
ba,
eekſch mmhschi= bas
ta
taws ir tas sprehks ta wal-sti = ba


111 112 113 114 115 116 117 118
walfti- ba eckfch mmh- fchi- bas, eckfch mmh- fchi-
119 120 121 122 123 124 125 126
bas eckfch mmh- fchi- bas. A- men
127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138
A- men A- men A- men.

(Jes. 61, 1 - 3.)

Zelees un tohp apgaismota.

Palmer.




20
21
22
cresc.
f.
23
tew jo ta Rinnga gaischumms nahkk un wissa gohdiba uslez pahr
f.
24
25
26
27
28
29
30
tew j jo reds tumsiba to semi uehl apsedf un dsi-ga krehsla
31
32
33
34
apklahj tohs laudis
bet pahr tew
us - - - lehkts
bet pahr tew us- lehkts tas
drihs tas Rinnga un
bet pahr tew uslehkts drihs tas Rinnga


35
36
37
38
Kungs un winņa
wi - - - ņa gohdi - ba pahr te - wim rah - di - jees.
un winņa goh - dib pahr tew rah - di - jees.
Winņsch tew nu atsjih -
39
40
41
42
43
44
tew nu atsjih - dehs winņa gohdiba pahr tewim rahdijees un tew
at - sjih - dehs winņa
45
46
47
48
49
ņaga - ni ņaigahs eekſch tawa gaiſchu - ma un tew Kehmiņi eekſch

12.


50.
51
52
f. Ţelees un tohp
53
54
ſpohſlumā kas uſlez pahr tew.
f.
Ţapehz un tohp
apgaiſmo-
55
56
57
58
59
60
ze-lees un tohp
ze-lees un tohp ap-gai-ſmo-
ta
apgai-ſmo-ta ze-lees tohp ap-gai-ſmo-
61
62
63
64
65.
gai-ſmo-ta!
ta zelees un tohp ap-gai-ſmo-ta!

Dews Kungs. (Dahn. df. 90, 2. 4.)

B. Klein.

I. Tenors. 6/8

II. Tenors soli. Deews Kungs, Deews Kungs! pats tu muhsu pat-weh-rums.

I. Bass. 6/8

II. Bass.

soli. Deews Kungs, Deews Kungs! pats tu muh-su patweh rums. Tawa rohka, fargo muhsos

fanna, tawa laiks prahts tas gla-ba muhs, Deews, Deews Kungs, Deews Kungs!


19
20
21
22
23
prato tu muhsu prat-wehrumo, Deews Kungs! Deews Kungs! prato tu muhsu
24
25
26
27
28
prat wehrumo. Kad wehl pasaulo nebij, kad wehl praigsnes truh-ka, tu
29
30
31
32
33
tad, tu tad jau biji prato eekschu muh-schi- kas, tukschschoh gadi preekschu


34
35
36
37
38
39
tew dee = na, tuhkstoſch ga = di preekſch Tew dee = na dee = na.
Dolce.
40
41
42
43
44
45
Deews Kungs! Deews Kungs! pats tu mums pat = wehrmo, Deews Kungs, Deews Kungs!
Dolce.
46
47
48
49
50
51
pats tu mums pat = wehrmo.
Ta = wa
roh = ka, ta = wa roh = ka
Ta = wa roh = ka ta = wa roh = ka
roh = = = ka, roh = = ka

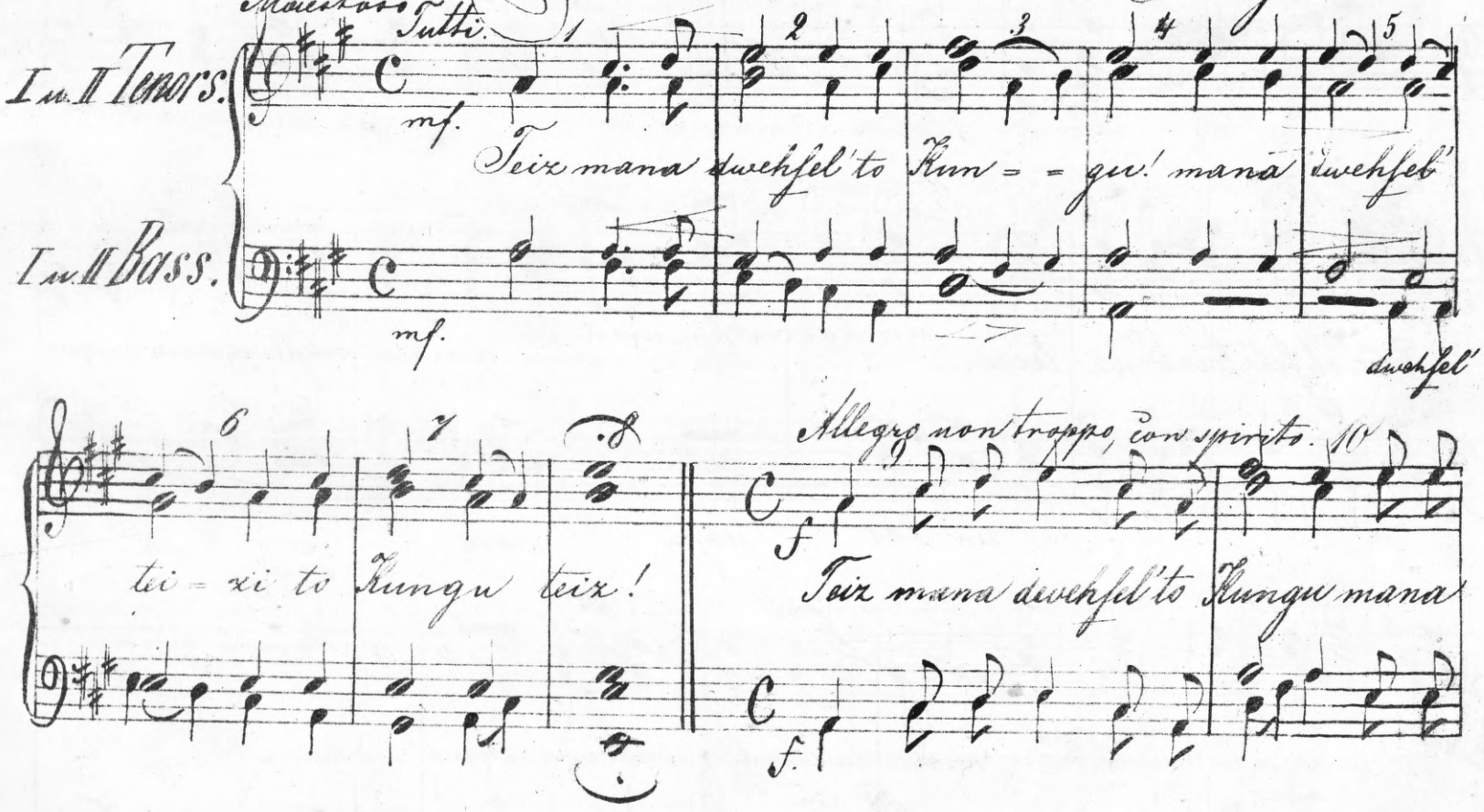

16.
52
53
54
roh-
55
ka
far
56
-ga
57
farga miho no launa ta-wa roh- - - - - - ka far-ga mmho,
roh- - ka far - ga
ta - wa roh - ka
58
59
60
61
62
63
tawo labo prahto tao; tawo labo prahto tao gla-ba mmho. Deewo
tawo labo prahto tao
64
65
66
67
Hungo! pato tu mmhfa pat-weh-ummo.

Teiz mana dwehsel'to Kungu.

1.

Adiduwo.

E. F. Gaebler.



2.


11
12
13
14
dweh = fel' tei = zi to
Kun = gu!
Teiz mana dwehfel'to
Kunegu mana
15
16 mf
17
18 f.
dwehfel'teizi ak
teiz
un kas
eckſch man ir
un kas
eckſch manir winja
un kas
eckſch
man
ir
wi = nja
19
20
21
22
23
fweh = tu
wahrdu winja
fweh = tu
wahrdu winja
wahr = du,
f. teiz mana dwehfel to

3.


Teiz mana dwehsel to Kung = gu mana dweh = sel' un
Tei = = xi to Kum = = gu to
to Kungu teiz un
Kum = = gu un
Kum = = gu teiz mana dwehsel to Kum = = gu un
ne = aiš = mirst im ne = aiš = mirst ko winsch tew laba da = rijs tew laba da = rijs!
Molto moderato.
Solo.
Sirds = sehehligs un laipnigs ir Deews tas Kungs sirds = sehehligs un laipnigs ir


39
40
41
42
43
44
Deews tas Kungs. Pa-zeetigo un no leelas, no leelas, lee-las, lee-las
pa-zeetigo un no lee las
no leelas, lee-las
45
46
Tempo I^mo
Tutti.
47
48
49
f.
Teiz mana dwehsel'to Kun-gu mana dwehsel'tei-zi to
Kun-gu teiz mana dweh-sel'to Kungu mana dwehsel' tei-zi ak
50
51
52
53


5.
54
mf.
55
56
f.
57
teiz un kas eckseh man ir, un kas eckseh man ir wirpa sweh - tu
un kas eckseh man
ir wirpa
58
59
60
61
62
wahrdu wirpa sweh - tu wahrdu mana dweh - - - sel' teizi to Kun -
dweh - - sel'
teiz mana dwehsel' to Kun - - gu
63
64
65
sel'
tei - - - zi to Kun - gu tei - zi un ne - - - aij -
gu
Kun - - - gu
tei - zi to Kun - gu un ne - - - aij -
teiz mana dwehsel to Kun - - - gu teiz un ne - - - aij -

6.

ne=66aif=mirft ko 67 68 69

mirft ko winſch tew la-ba da-rijs. Teiz mana dwehſel' to

mirft

mirft

70 71 72 73

Kung gu mana dweh-ſel' tei-zi to Kung gu teiz!

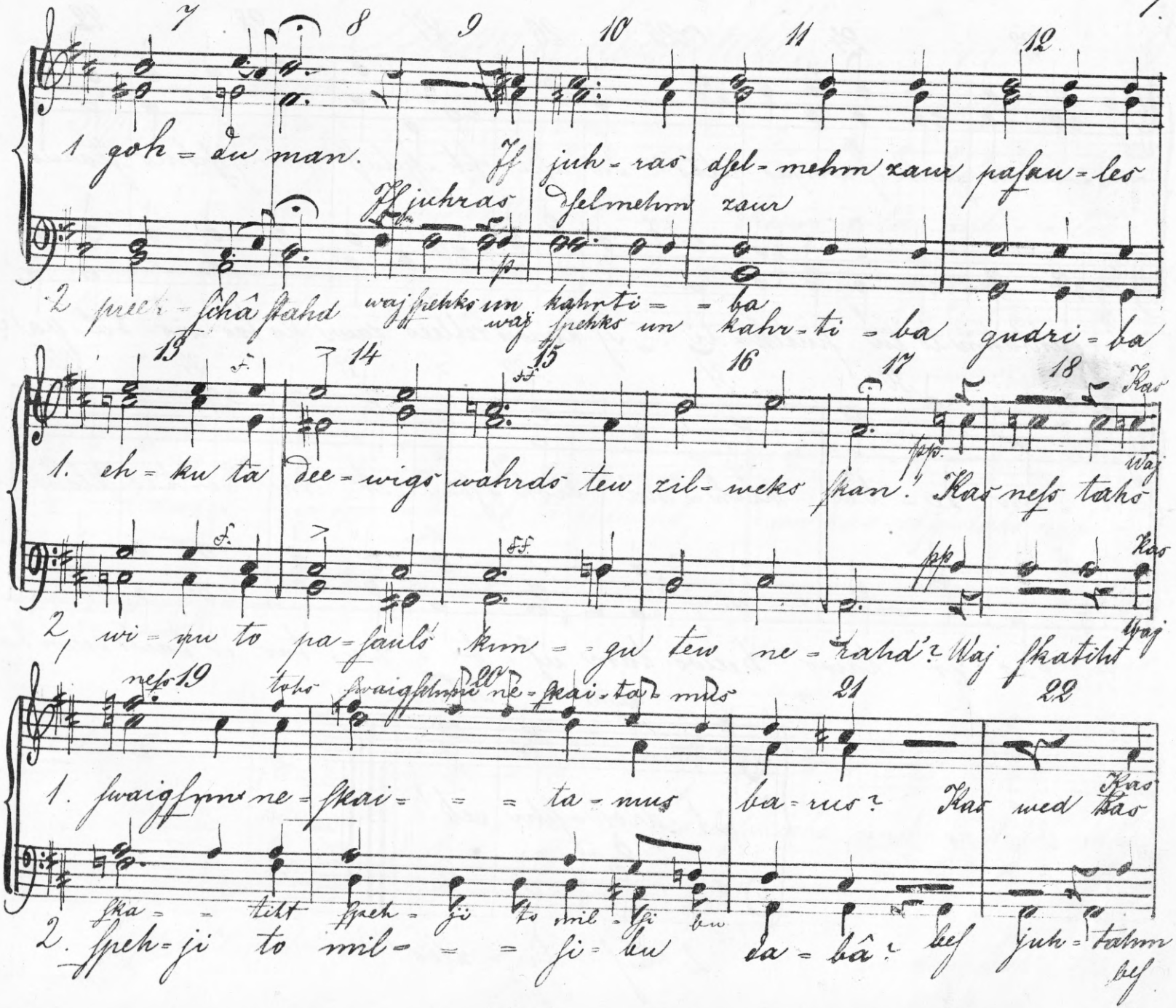
Dsimſchanas gahds.

I u. II Tenors. 1 2 3 4 5 6 no Beethoven.

1, Ja da-bes ij teiz tu muhſchiga ſpehku taho ſta-wâs wir-ſpa

I u. II Bass. 2, Skat' da-bâ zil-weka to brihnu-ſchķiu ſi-ņa ko ra-di-ba tew

7.


1 goh = dw man. Jh juh = ras dfel = mehm zaur paſaw = leſ
Jh juhras
ſelmehm
zaur
2 preek = ſchâ ſahd waj ſpehks un kahrti = = ba
waj ſpehks un kahr = ti = ba gudri = ba
1. eh = ku ta dee = wigs wahrds tew zil = weks ſkan! Kas neſo takſ
Waj
Kas
2, wi = ſpu to pa = ſaulſ kum = = gu tew ne = rahd? Waj ſkatiht
1. ſwaigſſnu ne = ſkai = = = ta = mus ba = rus? Kas wed
Kas
ſka = = tiht ſpeh = ji to mil = ji = bu
2. ſpeh = ji to mil = = = ji = bu da = bâ? beſ juh = tahm
beſ

8.


23 24 25 26 27 28 29
1. wed' to faul' ij winpas telto? Ta uflezoht ijfluft mirs ſchnus ſtarus
2. juhtahm to tu putek=li? Ij ka wis zehlees zaur ko tas wis ta=pa?
30 31 32 33 34 35
1. un de=bes kloh=nâ droh=ſchi eet un de=bes klohna
2. Tas ir tawo Dſeews tam uſ=ti=zi, tas ir tawo Dſeews tam
36 37
1. droh=ſchi eet!
2. uſ=ti=zees!

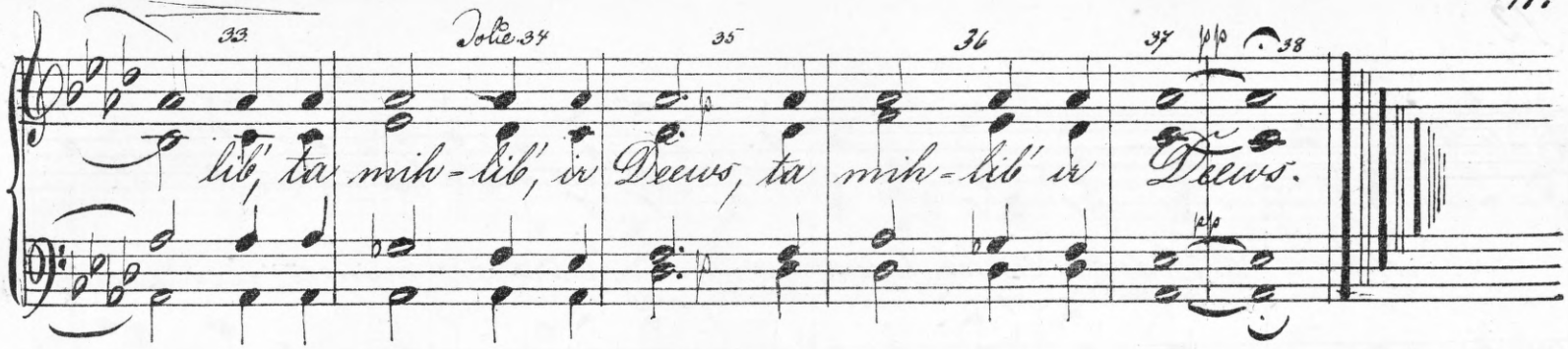
Deews ir ta mihlib.

9.

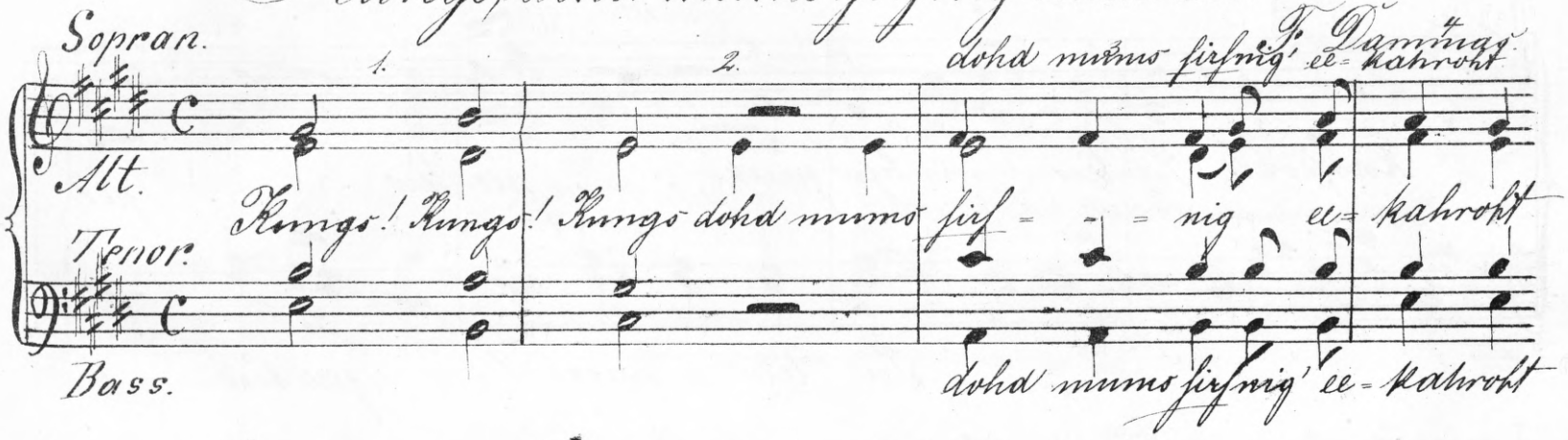


10.


15
16.
17.
18
19
mih=-libs pa-leek, tas pa-leek eekſch Deewa, tas pa=-leek eekſch
20
21
22
23
24
Beigumos.
25
ff
Dee=wa un Deews eekſch ta un Deews eekſch ta
Deews ir ta
26
27.
28
ff
29
30
31
32.
mihlib', Deews ir ta mih=lib', Deews ir ta mih



Kungs, dohd mums sirsnig'ee kahroht.



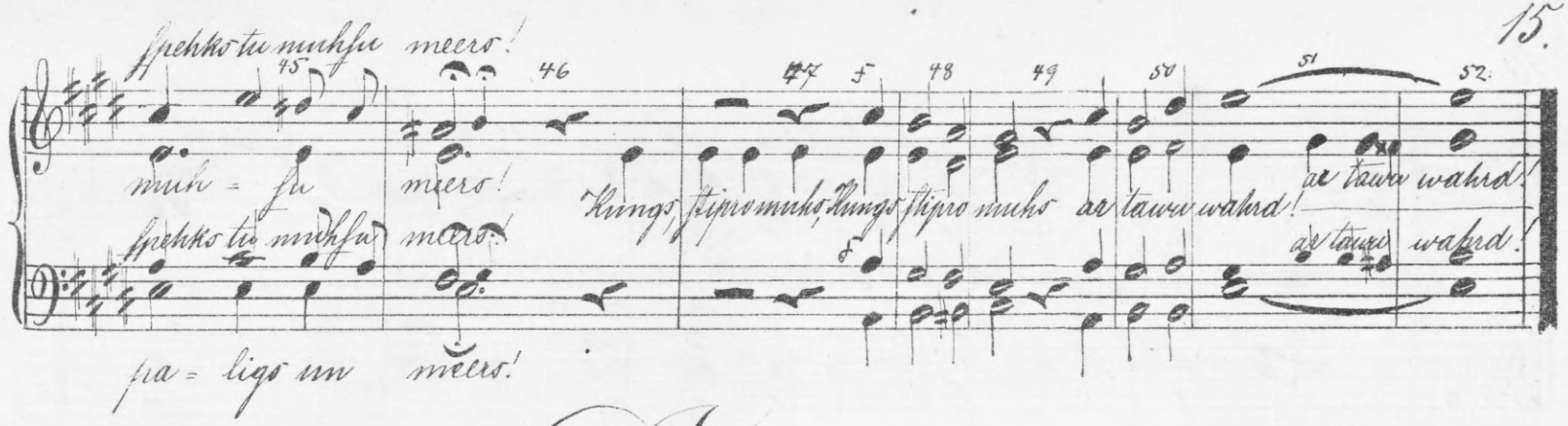



9
10
11
12
rohk.
Dohd ka eekschk tawa na-ma japuk-ze-jameeks tew meen
13.
14.
15.
Solo
16
kalpohk. Pee tew ir mihlu preeks, pee tew pee
Solo
Pee tew ir preeks pee tew
17.
Tutti.
18.
19.
20
mf.
tew pee tew ir mihlu preeks!
pee tew
Kungs tu mihlu preeks un

13.


Solo.
Kungs tu
21
22.
23.
Kungs tu muhsu preeks un glabejo!
glahbejo!
24
25
Tutti.
Kungs tu
26
27.
28
muh - - su meers!
muhsu meers, muhsu dwehsle ee -
Solo
pp.
Tutti
pp.
kah - ro ee - kah - ro pehz tew! muhsu dwehsle ee - kahro, ee - kahro pehz tew un
29
30
31.
kah - - - ro pehz tew! muhsu dwehsle ee - kah - - ro pehz tew, pehz


32.
33
34
35 Solo
36.
ta — — wa preek! Swehti mmho, swehti mmho! Ak Kungs palihdsi
pa=
37 Tutti.
38
39
40
mmho, ak Kungs palihdsi mmho palihdsi mmho tu muhsu
lihdsi mmho pa = = lihdsi ak Kungs tu
41
42
43
44
preeks tu muhsu Jsehkš, tu muhsu meers eekšeh krutt'in nahw'tu mihsu
preeks tu muhsu Jsehkš, tu muhsu meers eekšeh krutt'in nahw' tu muhsu
mmho tu preeks, tu much = = = su meers, muhsu



24. Dahwida dſeſma.



16.


Kehrio.
Kehrinsch, kursch ir tas gohdibas Kehrinsch! Tas Rungs warens
kará, leelo ir tas Rungs Deews Debess Deews Le=ba=ot!
Tuhs pasaulis wakrtá atwera=tees! Pazelees durwis jeb palo=


das, ka tas gohdibas Kehrmisch war ee = = eet! Tas Kungs, tas
Kungs ir tas wa = = reno Deews, tas Kungs, tas Kungs ir tas wareno
Kehrmisch. Teizeet wi = fi winga fuehtu wahrda teizeet wi = fi


Dseedajeet
Deewam gohd
Dseedajeet
Deewam gohd
Dseedajeet

19.


Dēwam gohd
Dēwam gohd
Dēwam gohd
Dēwam gohd
67
68
68
69
70
71
72
73.
cresc.
cresc.
Dēwam gohd
no
no
Dēwam gohd
Dēwam gohd
Dēwam gohd


75
76
77
78
f
jeet Deewam gohd eekſch wi- - - ſas muhſchi- bas no ſchi laik eekſch wiſas
79
80
81
82
muhſchi- bas! Dſeedajeet, dſeeda- jeet, ſlawejeet, ſlawe- jeet, Deewam gohd
83
84f.
85
86
Deewam gohd no ſchi no ſchi laik eekſch muhſchi- bas. Dſeedajeet dſeeda-


87
88
89
jeet Dēewam gohd Dēewam gohd slawejeet, slawe-jeet Deewam gohd
90
91
92
Deewam gohd, dsedajeet slawe-jeet, dsedajeet slawe-jeet Deewam gohd
93
94
95
96
eekſch wi - - ſas mahſchi-bas no ſchi laika wiſâ mahſchi-bâ no

22.


98
ff.
99
100
101
102
Schi laiska wi-ja mnhschi-bā na mnhschi-bas ekschk
103
104rit.
105.
pp. Lehmann.
107
pp. 108
109.
mnh-schi-bas! A-men! A-- men!

Kreewu tautas luhgschana.

Lwoff.

I Tenors. F. Mehrani.

II Tenors

I Bass. F

II Bass.

1, Dēews fargi kpei-ſa-ru! Dohd wi-ſam ſpeh-ku waldiht par
2, Dēews ſwehti kpei-ſa-ru! Schiko ſe-mes teh--ru! peeſchkir tam
3, Dēews uſtur kpei-ſa-ru; mee-râ un lai-mē. Lai il-gi

1, ſla-ru par ſla--ru mums.
2, wi-ſa-du la--bu-mu.
3, preeſ-kâ tas wal--da muhs.

1 mo reiſ.

2 tro reiſ.

mumš.
mu.
muhs.

1, Dēews ak
2 Dēews ak
3 Dēews ak

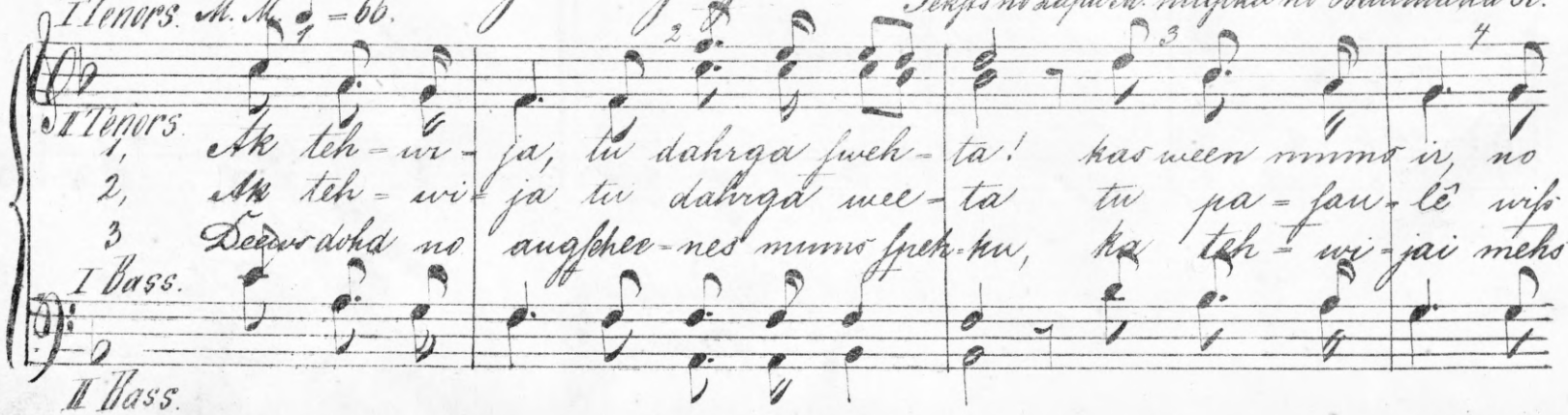
Lai ak
Dohd ak
Lai ak

2.



Sehwijas dſeſma.

Teksts no Lapu M. muſika no Baumaņa K.



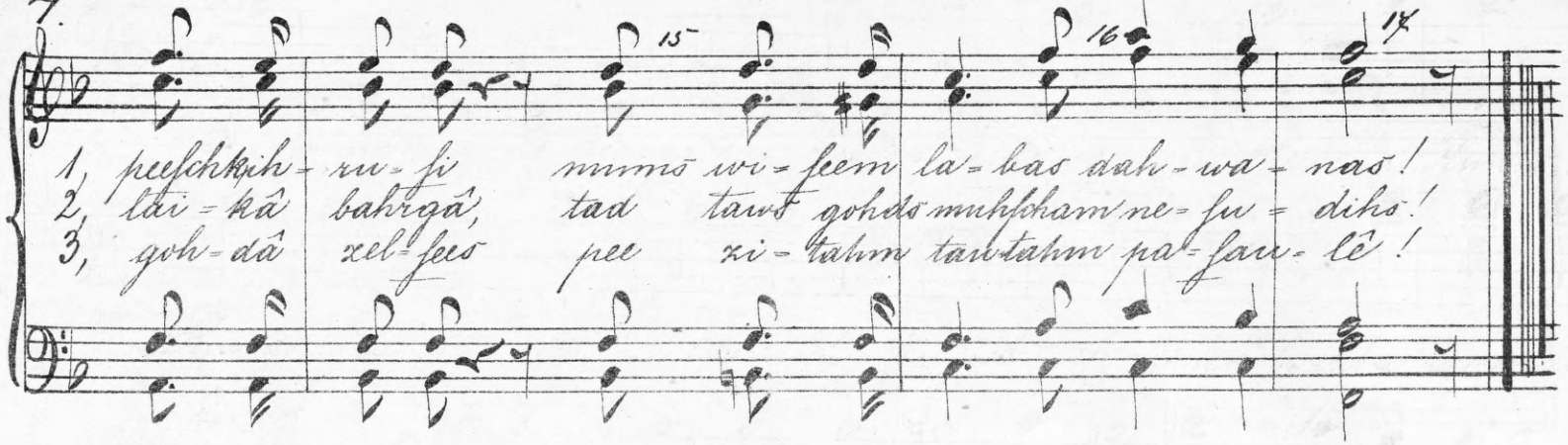
3.

1, te = = wis wiſs; tu mihſu teh = wu ka = pu wee = ta, tu mih = ſu
2, mih = ka = ka ſtahw mihſcham, mihſcham ſti = pra zee = ta un pa = leez
3, kal = pu = jam, ka kohpjam, ja = was taw = tas eh = ku, ka ſaw = wu

1, mihlais ſchuh = pu = lis! Tu mah = tes klekp's, kas uſ = ſteh = mis
2, a = laſch glih = ta = ka! Ak Bal = ti = ja! tu ſweh = ta
3, taw = tu mih = le = jam! Tad weenreiſ tak ta mig = la

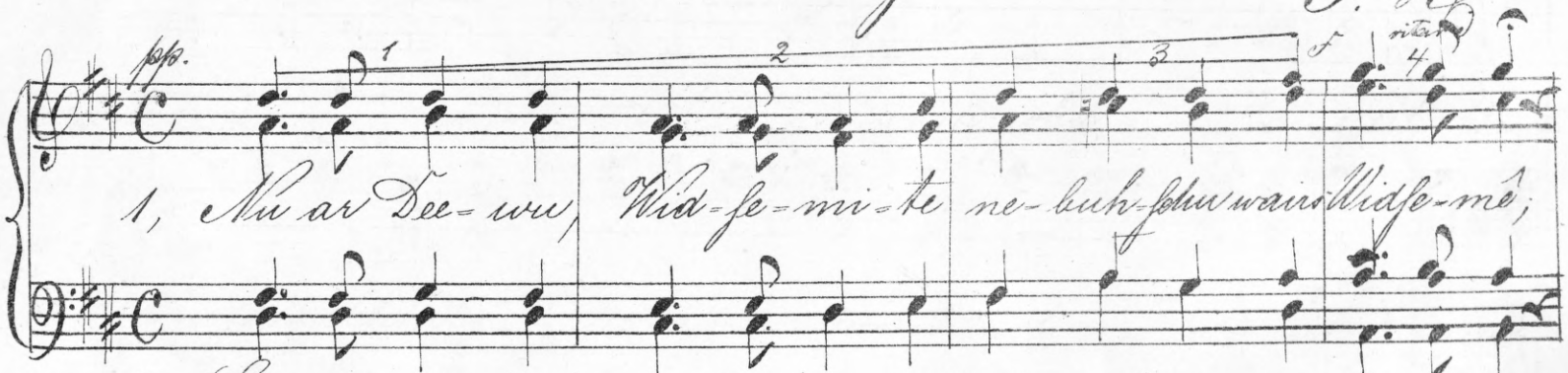
1, e = ſi muhs wi = ſus kehr = uu dee = ni = npas! tu tehwa ſirds kas
2, dabaga tu teh = wu kapo mums ſchuhpu = lis! lai Deews tew aiſ = ſtahw
3, welſees kas ga = ra gai = ſmu aiſ = ka = we un mihſu taw = ta

4.

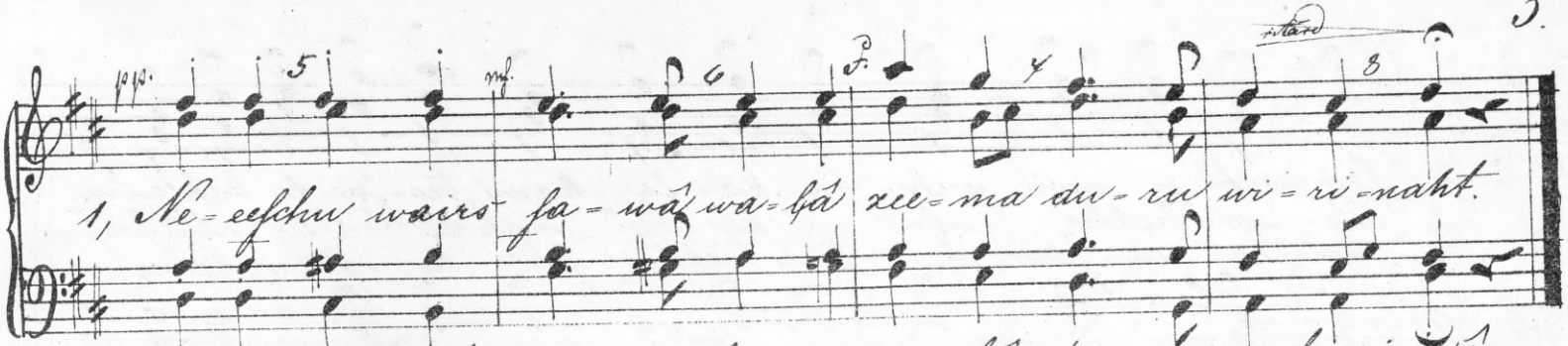


Nu ar Deewu Widsemite.

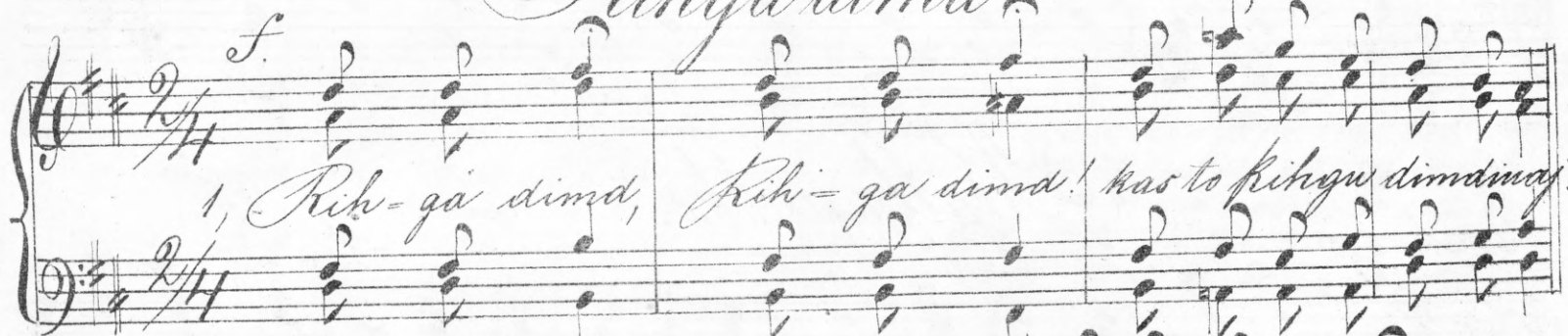
J. F.

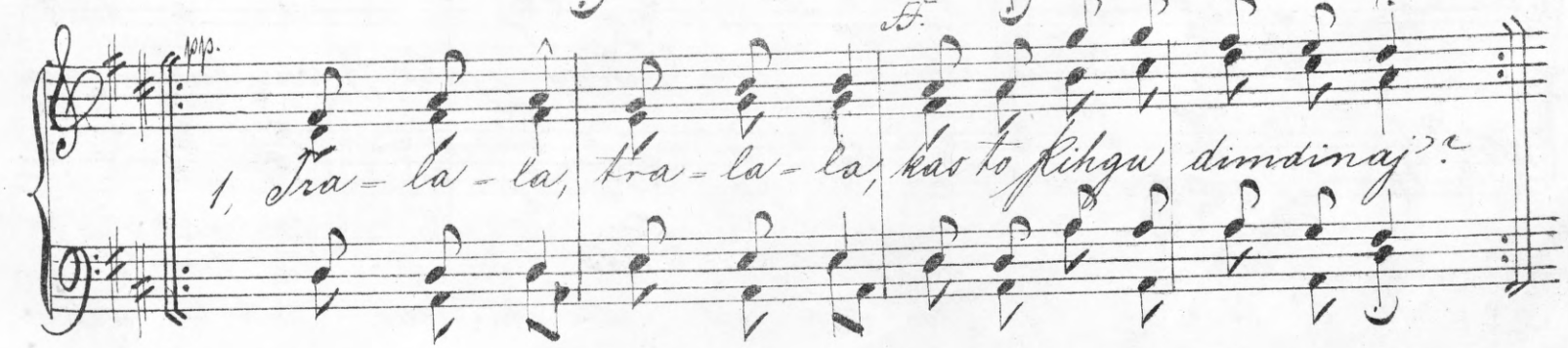


2, Lai aug puw- ri, lai aug me- schi, kur gaij'zauri sseedâdami.
3, Kad mah- mi- ņa to re- - se- tu, ka puschko- ja taw' dehlin'
4, Uf- wilks ka- ra mehte- - li- ti uf- liks ka- ra zepuriht,
5, Ssee- da- da- mi, ssehle- - da- mi eenaid- neekus ussva- rehs.

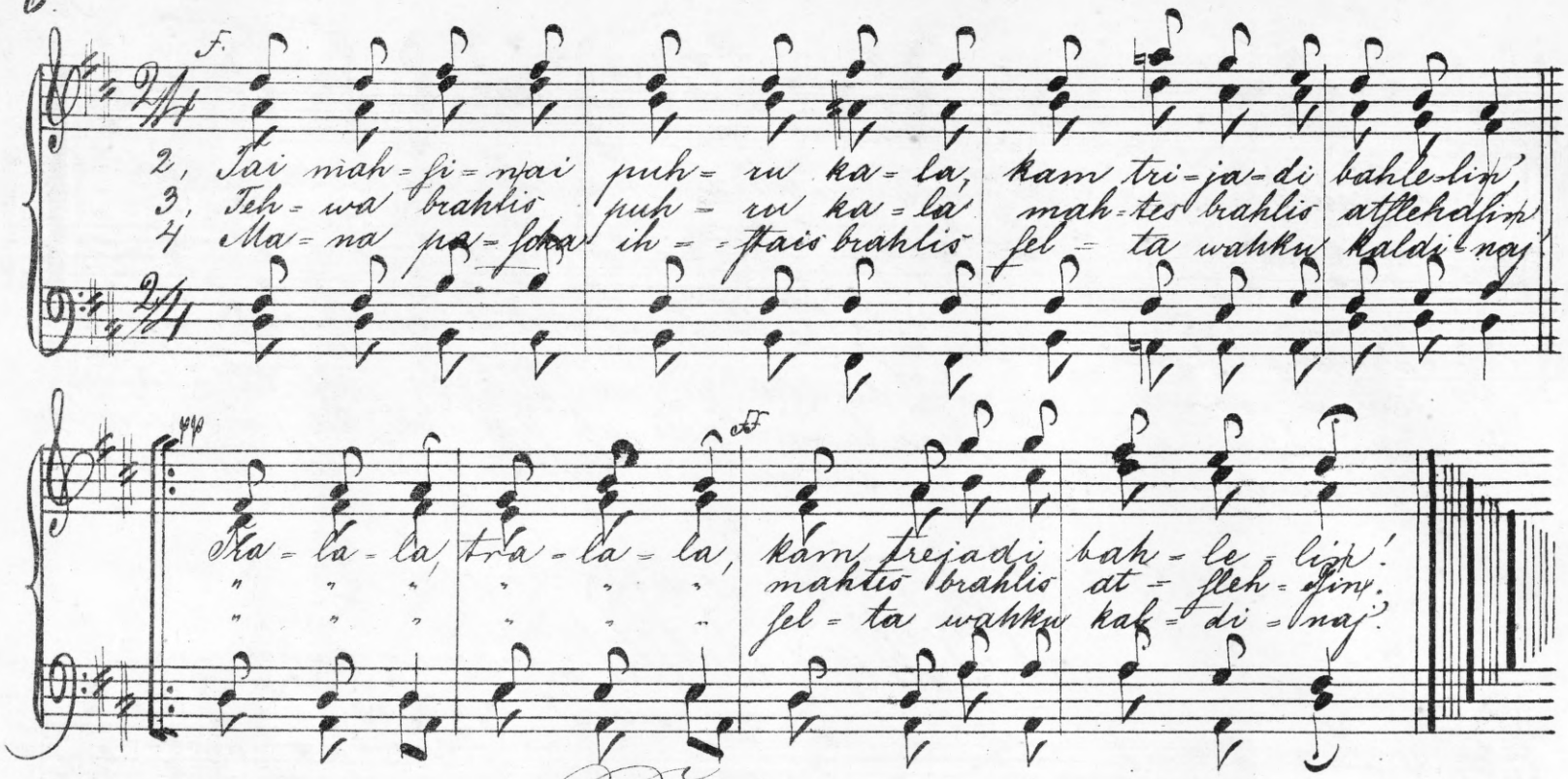

pp.
mf.
f.
ritard
1, Ne = eefchu wairs ſa = wâ wa = bâ zee = ma dw = ru wi = ri = naht.
2, Man ar drihſ buhs ja = dra ſe — dai = bâ ka = ra puk = ſi = ņâ.
3, tad tu wai = ri ne = rau = da = tw ſa = wa deh = la au = kle = jumſ!
4, ap = jehſchō ar ſoh = bin = ti = ņu zelo uſ ſtal = ta kw = med = liņ!
5, Dſee = dā = da = mi, ſpeh = le = da = mi w ka = ri = ņa tee at = ecō.

Rihga dimd


f.
1, Rih = ga dimd, Rih = ga dimd! kas to Rihgu dimdinaj?


pp.
f.
1, Tra = la = la, tra = la = la, kas to Rihgu dimdinaj?

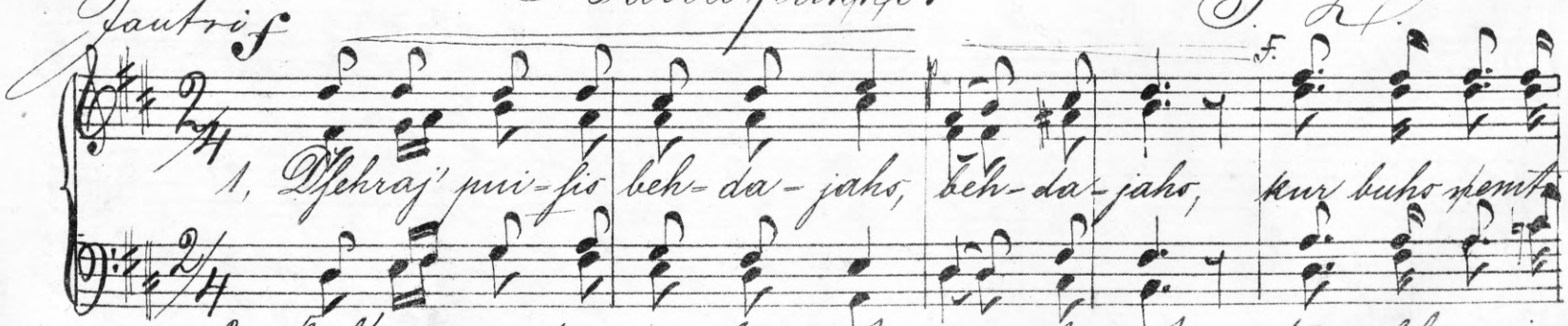
6.



Balta pukke.

J. Z.

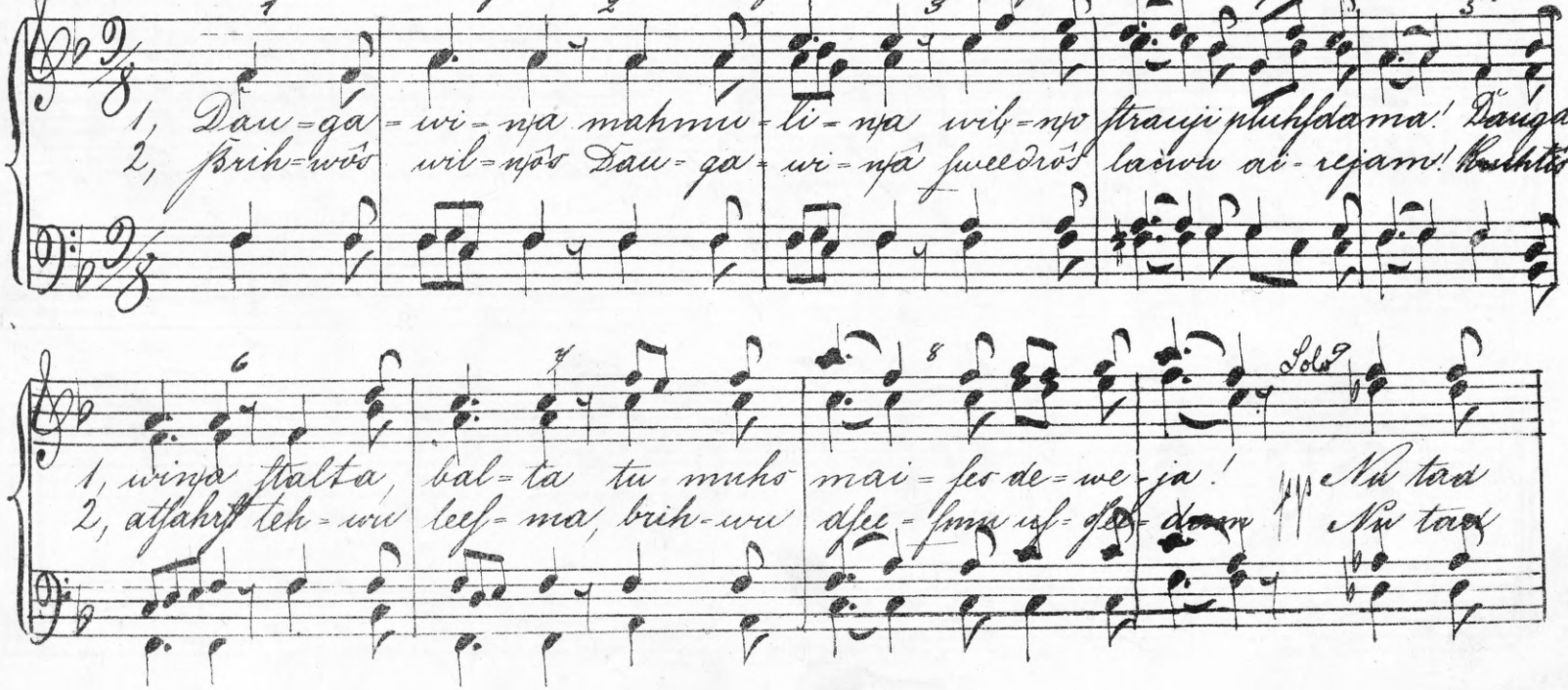
Jautrs





Daugawas ſpeijneeku dſeſma.

M. M. ♩ = 192. Teikſts no Brihwſemneeka. Muſika no Baumaņa Kahļa.



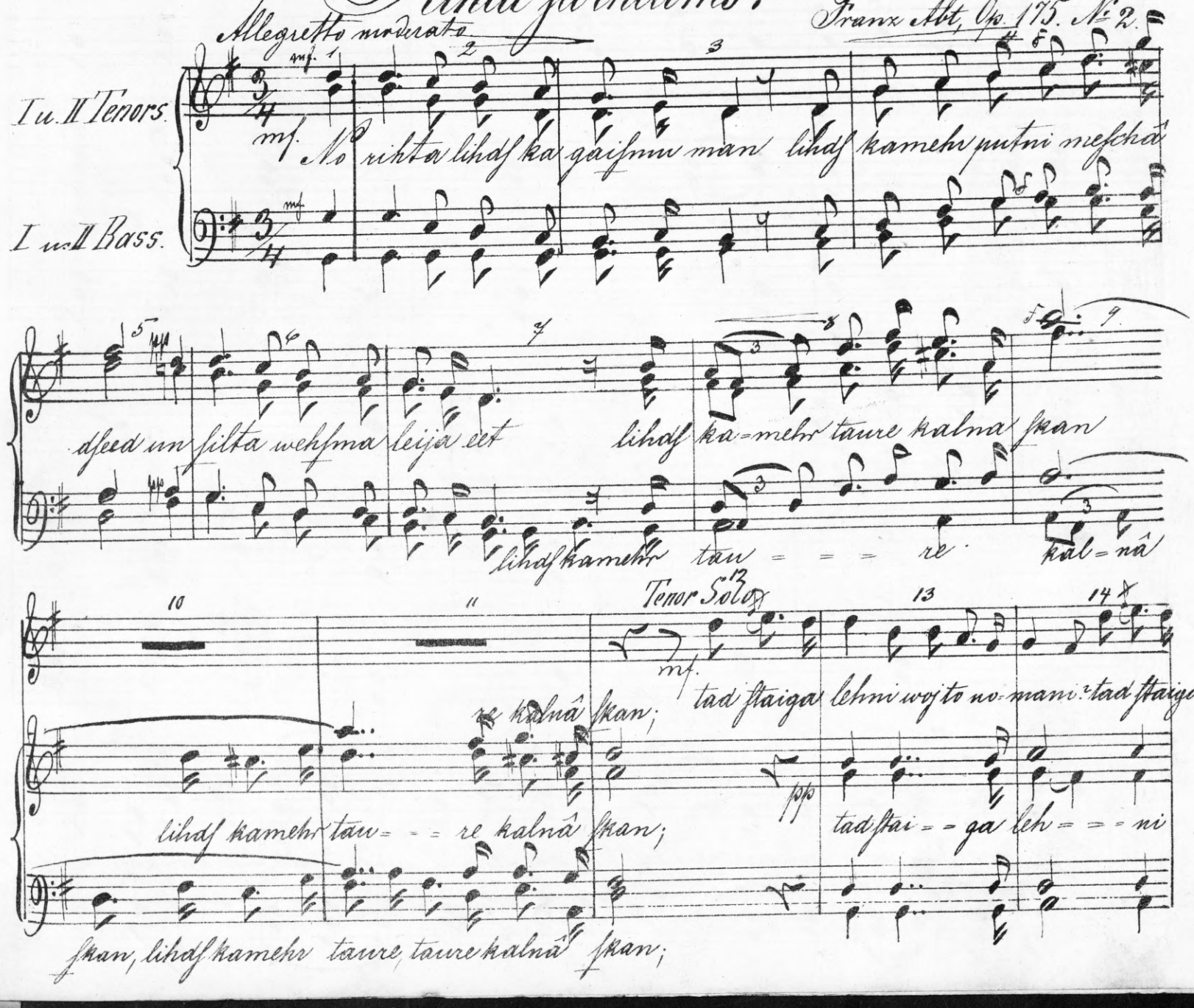

1–2. brah-ļi naigi, naigi dſe-nat tikk-luo lai-wi-nas! Tehr-kon
teh-wa ſuch-ti bi-ņa lai-was ſi-wihm pil-di-naho! Nu taa
brah-ļi nai-gi, nai-gi dſe-nat tikk-luo lai-wi-nas! Tehr-kon
teh-wa ſuch-ti bi-ņa lai-was ſi-wihm pildi-naho!

9.

Rihta swehtums.

Franz Abt, Op. 175. № 2.

Allegretto moderato




15
16
17
lehmi woi to no- mani? pats mihļais Dēews ſchaû jaw- ku-
woi to no- ma- - - - ni? pats mih- ļais
18
19
20
mâ, pats mihļais Dēews ſchaû jaw- ku- mâ
Dēews ſchaû jaw- - - ku- - - mâ tad ſtai- ga
21
mf
21
28
24
lehmi, woi to no- mani? tad ſtaiga lehmi, woi to no- mani pats mihļais

11.


Dēews schaû jaw-kw-mâ, patš mihļais Dēews schaû jaw-kw-
I Bass Solo
patš mihļais Dēews schaû jaukw-mâ patš mihļais Dēews schaû jaukw-mâ
mâ, patš mih-ļais Dēews schaû jaw-kw-mâ
mâ, patš mihļais Dēews schaû jaw-kw-mâ.

12.

Saules meita krohnus pina.

J. Z.

I u. II Tenors.

I u. II Bass.

cresc.

1, Sau-les meita krohnus pi-na, sarkan' rohsiņu dahr-si-
2, Stu-se-klitis a-gri leh-ná saules meitas gri-be-
3, Sau-lit kuhla mehne-ņi-ņu, ar si-dra-ba tschu-kar-

f. decresc.

1, ná. Leeva dehli luhko-jahs zaur ma-gonņu la-pi-ņahm.
2, damo, lez sau-lite pa-ti a-gri-ne-ņo meitas au-se-klam.
3, ninņ, ak sau-lite nekul mani: tew dee-ni-ņa mah-nak-ſmiņ.

Sahna dseesma.

J. F.

Mudri. Wiſi.

f. f. f.

1, Slit, Sah-ni-ti, wa-ņa-bun-gas, lihgo, lihgo wahr-tu ſta-ba
2, Lai ze-la-ſi Sah-ņa mah-te " " lag ſal-neh-ma

f.

3, Lab-wa-ka-ri Sah-ņa mah-te lihgo, lihgo waj tu mah-ſu
4, Mihkſtu ſee-ru ſa-ſeh-ju-ſi " " ſal-du a-tru

13.

ritard

1, ga-li mâ — lihgo, lihgo wahrtu ſtaba ga-li-npâ — lih-go!
2, Jahnja behrnus " " laiſ ja-nahmda Jahnja behrnus "

1, gai-di-jw-ſi? lihgo, lihgo, waj tu muhſu gaidi-jw-ſi? lih-go!
2 da-ri jw-ſi? " " ſalda a-tu da-ri-jd-ſi? "

b.

Mehrani.

Laſchi.

1, Wi-ſeem wahrti ap-puſchko-ti lih-go, — — lih-go — — nahburgâmi
2, Nahbur-gam ir ne-puſchko-ti " " — — " " — — ja-wu wahrtu

lih — = go, lih — = go

1, nepuſchkoti lihgo — — lihgo — — nahbur-ga-mi nepuſchko-ti lih-go!
2, nepuſchkoja " " — — " " ja-wu wahrtu nepuſchko-joa lih-go!

lih — = go, lih — = go

lih — — = go!

14 Mehrani.

C.

Daschi.

1, Jah = nihts ſtah = wej kal = ni = nja = je lih = go, lih = go jah = ſu na = ſta

2, Naha Jah = ni = tī le = ji = nja = je lih = go, lih = gu dohd ma = na = mi

1, mu = gu = ra = jē lih = go, lih = go jah = ſu naſta mugurā = jē, lih = = go.

2, te = li = te = mi lih = go, lih = go dohd manami te = li = te = mi, lih = = go.

Mudri.

d.

1, Jah = ņa mahte ſee = di ſehja lih = go, lih = go dſeri = neem ſtuhriſcheem

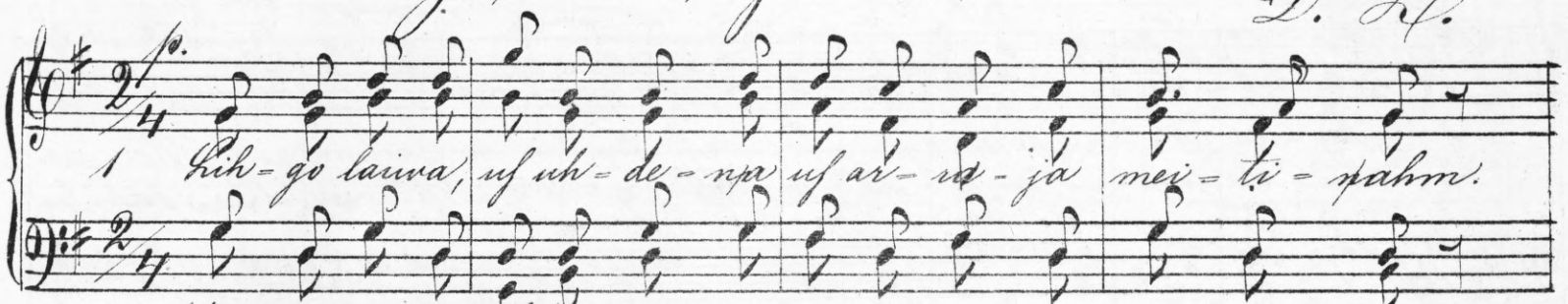
2, Jehim ſtah = ritis tam ſtuhritis lih = go, lih = go manpats ſeera wi = dw = zitis

1, lih = go, lih = go, de = wi = ņee = mi ſtuhri = ſcheemi lih = = go!

2, lih = go, lih = go manpats ſee = ra widu = zi = tis lih = = go!

Lihgo, laiwa, uf uhdena.

D. L. 15.



1 Lih-go laiwa, uf uh-de-nja uf ar-wa-ja mei-ti-spahm.

2, Wee-na a-da ohtra wehr-ja treschā rak-sta sihdā-aw-tirp.
3, Ja ne-doh-si tahs mei-ti-njas, es nu-mit-schu scheh-la-bās.
4, Tur mehs te-wi gla-ba-sa-nni skaistā roh-schu dahr-si-nā.
5, Ik swehtdeenas mei-tas nah-zā wainja-si-pus da-si-nahk.
6, Mah-ja pa-sa raw-da-da-mas: kur mei-ti-nja tah-du-nehmt?
7, Ko juhs meitas ne-lo-ja-ti! ta ir pui-scha dweh-se-lihk.



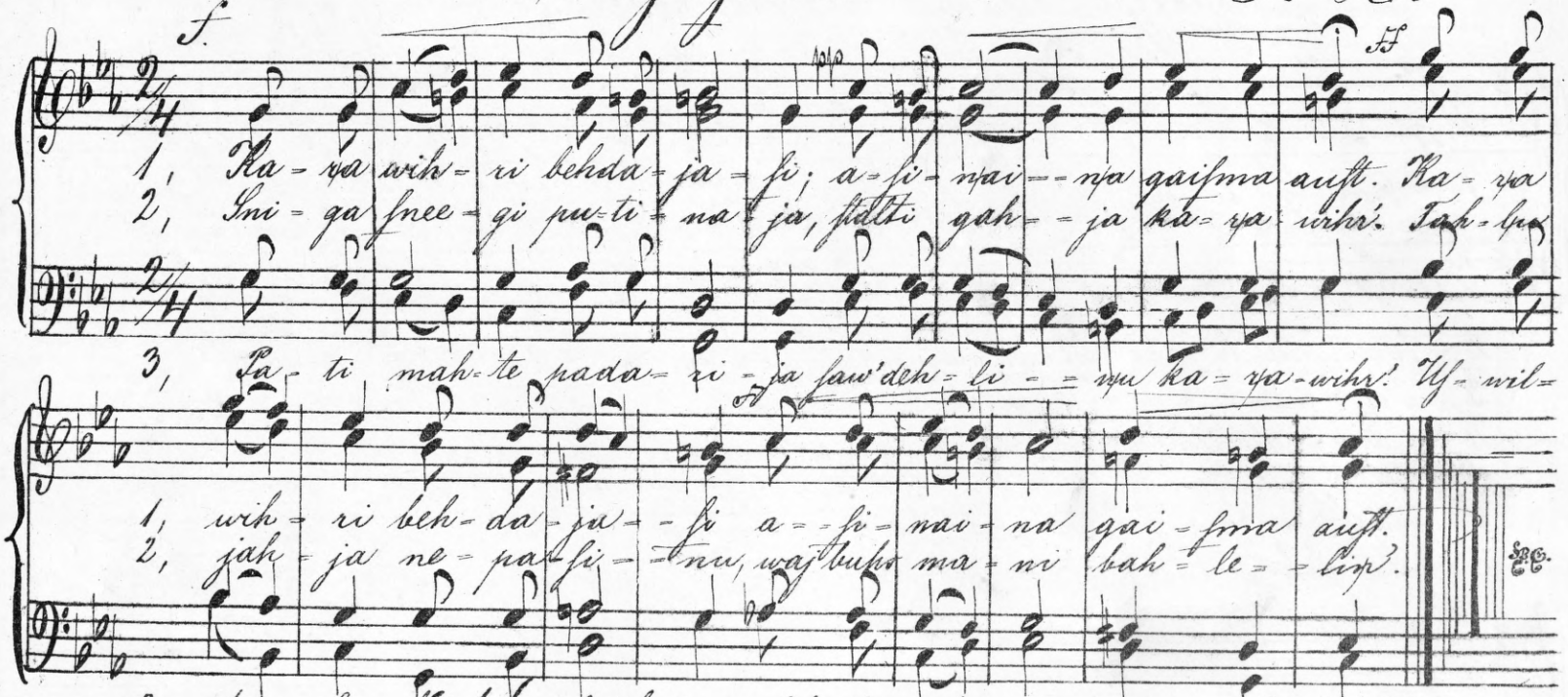
1, A-ra-jam ir skai-stas med-tas lehk-ga-li-schu aw-de-jiņās.

2, Dohd mahmi-nja to mei-ti-nju, ku-ja raksta sihd-aw-tirp.
3, Kur juhs ma-ni gla-ba-see-ti schehla-bās no-mi-ru-schu?
4, Tur if-aw-ga kup-lā lee-pa, de-wi-nee-mi schu-ku-zeem.
5, No wi-ju-schās wainja-si-pus aiz-eet Mahrpas bal-ti-zā.
6, Rih-gā pir-ku naudu de-wu, Mahrsa-mē-i kal-si-naj.
7, Ta ir puischa dwehse-li-te schehla-bās no-mi-ru-schu.

16.

Kara dseesma.

J. Z.



4, Seglo mahſiņ' kumeliņu, kamehr auſchu kahjiņas,
Lecz ſidraba eemauktiņus, ar tahm ſeltta ſprahdſtehm.

5, Brahkſtet woi tu tahlu jahſi, tautu meitu ſweizinahst?
Kam ſidraba eemauktiņus, kam taho ſeltta ſprahdſites.

6, Gan es tautâs wis nejahſchu, mahſiņ' dohâ man garu ſohkehs,
Sadohd manim ſohbeniņu, balti, balti bal'natiņ.

7, Kam brahkſtet ſohbeniņu, kam ſpem leelu garu ſohkehs?
Noi tu gadi ar tautas dehleem, meſchâ ceſi meadibâ?

8, Gan meadibâ wis nejahſchu: Mahſiņ' uſpin waipadſiņ'!
Tin no ſarkan-ballatam zehſchu, nopin manis gaididam.

9, Jahſchu, jahſchu, tahlu, tahlu leelu tahlu ſweſchumâ:
Tehwu-ſemei gruhti laiki, dehleem jaeet pahlingâ.

10, Jahſchu tur, kur platâ laukâ ſaule kaulus balinahs;
Jahſchu tu, kur pulku tezhs, paſarkanas upites.

11, Tur, kur ſohkehpu pulki gaida, ſaules ſtarôs ſpiguļo,
Tur, kur ſkaudras bultes ſprahd, kara dſeeſmas daudſina.

12, Tehwu ſemei brihwe ſibki, pirkſtim mehs dr aſmihņ;
Tehwu ſemes mihleſtibu, mehs ar darbeem rahdiſim.

13, Mahſiņ' ja es neatnahku, atnahk tik manis kumeliņſch,
Tad aiſeij uſ kapſehtiņu ſweizin mannu lihgawiņ'.

14, Sweizin mannu lihgawiņu, aiſneſs tai to waipadgu!
Skahſti ka es kapâ kritis, Tehwu-ſemi aiſſtahwoht.

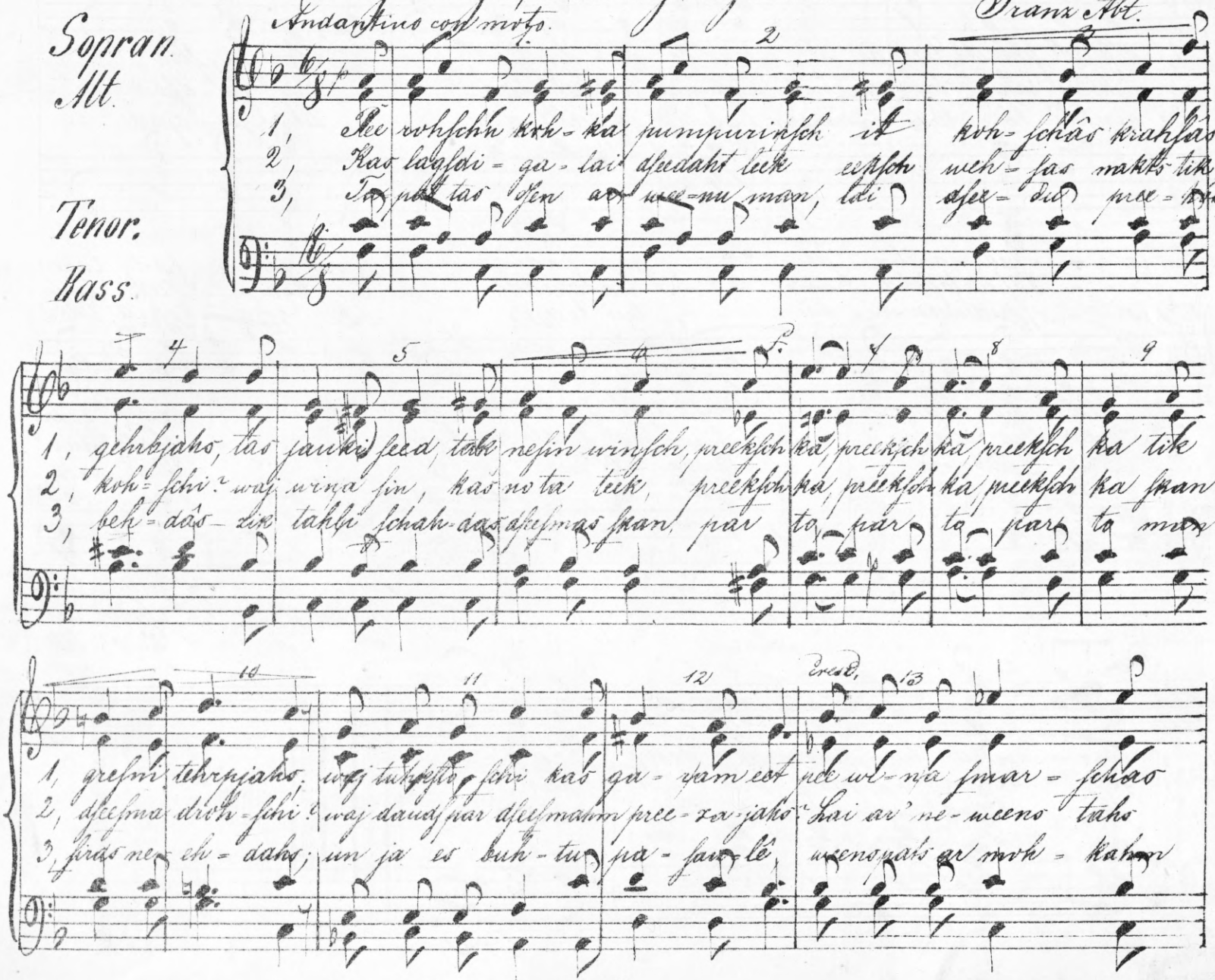
Es dseedaju, man jadseed.

1.

Franz Abt.

Andantino con moto.

Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.




2.
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
1, atspirgt schkeltē Lai ar ne-weeno to ne-apdseed;
2, neklau-šahs; lej ap-nik-šaha nas to-mehr dseed
3, dwehse-lē; tad to-mehr bļoh-da ja dseed ween,
tam ja-feed,
tai ja-dseed,
tik ja-dseed
Tai ar neweenu to ne-apdseed
ja---feed tapehz jee---feed feed
ja---dseed tapehz wi---nja dseed
ja---dseed ween ik-ka---tru deenu
tam ja---feed, tam
tai ja---dseed, tai
tik ja---dseed, tik
1, tam ja-feed
2, tai ja-dseed
3, tik ja-dseed
tapehz jeedeht, feed, tam ja---feed, tam
tapehz wi-nja dseed, tai ja---dseed, tai
Deen ik-ka-tru deenu, tik ja---dseed, tik
tam ja---feed, tam
tai ja---dseed, tai
tik ja---dseed, tik
1, ja---feed, ta-pehz jee-deht feed!
2, ja---dseed, ta-pehz wi-nja dseed.
3, ja---dseed ween ik-ka-tru deenu!

Selms un rohse.

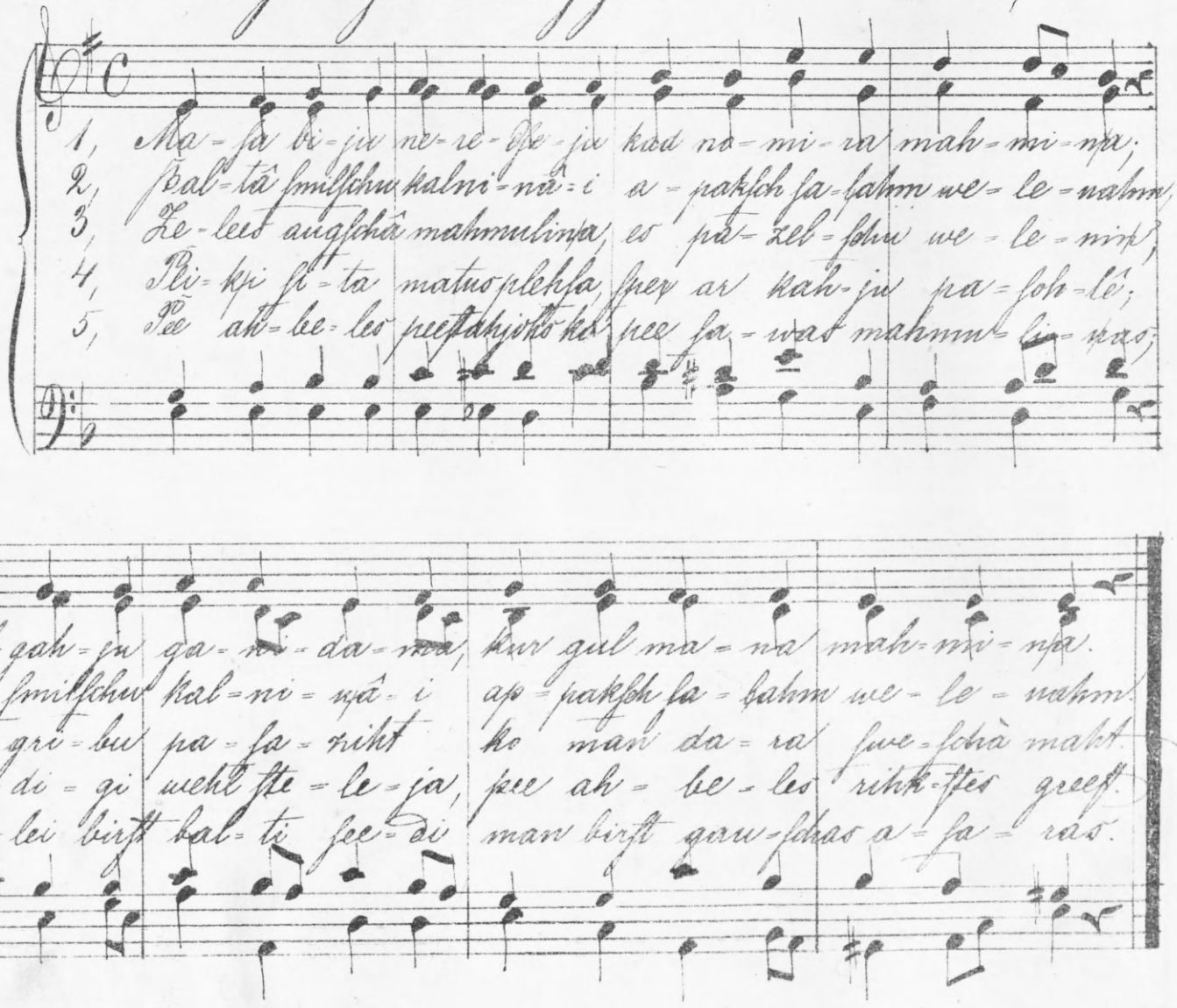
Janis Sproģis.

3.



Maſa biju neredſeju.

D. Z.



Kad ta skaita tad pawisam isnahk 34 taktis.

18, „Rihgo laiwa" etc. 2. taktē I Tenorī ohtra nohte naw „h" bet „d".
Dsēsmu rohtā ari tapati waina.

II.

Dsēgs buhtu, ja kohri dsēdaschanas ahtrumw ar pendeli, kas no pawedeena ar galā peeseetu akmintiņu lehti pataisams, schihdsinata. Sawedeenam waijadsetu garam buht:

1, „Muhsu tehws etc."	1 dalja		♩	nohte	= 34	zoles.
	2 „	—	𝅗𝅥	„	= 21	„
2, „Deews ir ta mihlēs"		—	♩	„	= 26	„
3, „Rungs dohd man etc."		—	♩	„	= 38	„
4, „Tahs paschas saules wahrti etc."		—	♩	„	= 18	„
5, „Es dsēdaju, man jasēd."		—	♪	„	= 8	„
6, „Skaistu rohsi redsēju.		—	𝅘𝅥𝅯	„	= 12	„
7, „Maſa bijn neredsēju.		—	♩	„	= 26	„
8, „Kas tee tahlē etc."		—	♩	„	= 50	„
9, „Kur mahjo mana etc."		—	♩	„	= 47	„
10, „Teiz mana dwehsele etc."	esahkums		♩	„	= 29	„
	tahlak		♩	„	= 13	„
	Solo		♩	„	= 26	„
	tad atkal		♩	„	= 13	„
	„kai Deewa w. l."		♩	„	= 24	„
11, „Tahs debbesis etc."			♩	„	= 21	„
12, „Zeles un rohsa etc."	esahkums		♩	„	= 21	„
	tahlak		♩	„	= 12	„
13, „Deews Rungs! tu, tu etc."		—	♪	„	= 9	„
14, „Kreewu tautas luhgschana"		—	♩	„	= 24	„
15, „Tehwijas dsēsma"		—	♩	„	= 31	„
16, „Ar Deewu Widsemē etc."		—	♩	„	= 38	„
17, „Rihga dimd."	—	—	♩	„	= 19	„
18, „Dsēraj puischi"	—	—	𝅘𝅥𝅯	„	= 9	„
19, „Daugawina etc."	—	—	𝅘𝅥𝅯	„	= 4	„
20, „Rihta swehtums."	—	—	♩	„	= 21	„

LATVIJAS VALSTS BIBLIOTĒKA

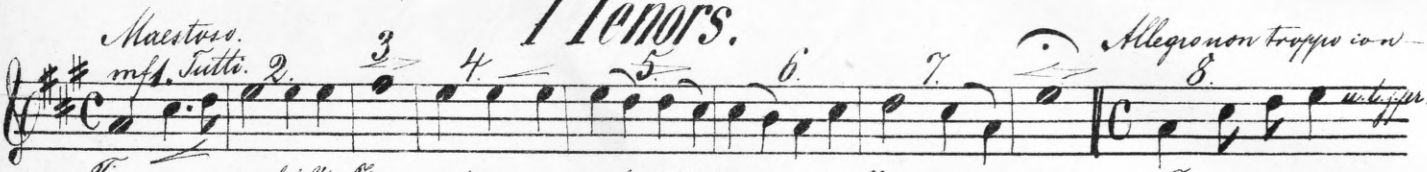
Luhdsam Tuhs, pehz schihm pahrlabojchanahm partiturē un balsīs pahrlaizīht, un tohs te peelikstus padohmus kà tur to jēkpu wehrā nemt:

I. 1, „Muhsu tehws" etc. 66. taktē Altā 1ma nohte naw „as" bet „a".
2, 67. taktē Altā 1ma nohte naw „f" bet „g".

3, 91. taktē Soprānā 2. nohte naw „d" bet „b".
4, „Deews ir ta mihlēb" 18. taktē Tenorī tas „des" wijas trihs reijes oktawi augſtaki jadſeed.
5, „Kungs dohd mums" etc. 12. taktē ir weena 𝄾 abās nohſchu lihnijās par daudz.
6, 16. taktē Baſsē 4. nohte naw „dis" bet „cis".
7, 28. taktē Soprānā pehdiga nohte naw „dis" bet „h".
8, 39ta taktē ta atſaukſchanas ſihme naw preekſch Altā bet preekſch Soprana.
9, 45. taktē Tenorī 1ma nohte naw „fis" bet „fisis".
10, „Tuhs paſaules w." ſchim kohram naw 109 bet 108 taktis.
3 mehtās ir mihjejes:
a, tas ſkaita 68 ſahw uſ 2 taktim;
b, tas ſkaita 74 pawiſam truhkſt;
c, 82. takts ir par diwahm, prohti par 82. un 83. ſkaitita.
11, 25. taktē Altā no ta „f" ir weena 3/4 un weena 4/4 nohte jataiſa, lai iſnahk preekſch tahm ſilbehm „Je-ba."
12, 88. taktē Baſsē truhkſt uſ to ſilbi „jeet" nohte; tur waijag pusnohtei ſemajam „b" ſahwekſt.
13, 34. taktē Baſsē pehdiga nohte naw „es" bet „d".
14, „Es dſeedaju" etc. 17. taktē Tenorī 1mā nohte naw „d" bet „b".
15, „Juz mana dwehſel" etc. Peeſpa kohra peeder 4 takt un tuhlin dſeeſmas galā: „Lai Deewu wiſi lihdſ."
16, „Zelees un tohp" etc. 36. taktē I Baſsē 3. nohte naw „b" bet „a"
17, „Rihta ſwehtums" taktis pawiſam japahrſkaita. Pirma nohte uſ „No" naw ſkaitāma; tà ir „Anfakt." Tur 2 ſahw ta ir pirma takte.

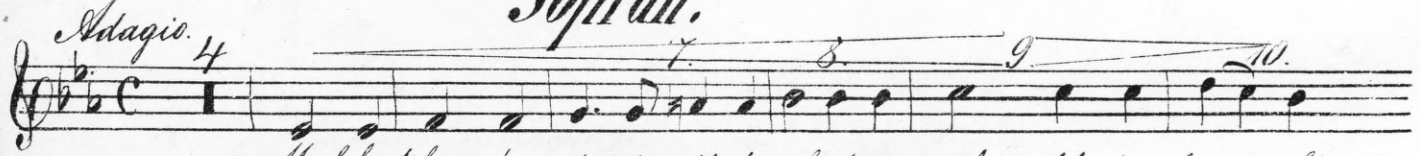
Wiſpahrigu dſeedaſchanas ſwehtku wadoni J. Behling un H. Sihle k. k. zeļ kohru wadoneem ſchahdu wehleſchanohs preekſchâ: Tee prohwehm gadſees, ka daſcha weeta, kas wahjaka buhs, buhs no jauna jaußnem. Lai nu tahda weeta buhtu wiſſem ahtrumâ atrohnama, tad waijaga ar ee katras balſs no tahm dſeſmahm, kuras ſchee apakſchâ uſſihmetas, katru taktî ar ſwiſchkuſ ſkaitu apſihmeht, ka to ſchee peeliktas prohwes iſrahda:

I Tenors.



Teiz mana dwehſel'to Dſun-gu! mana dweh-ſel' tei-zi to Dſun-gu teiz! Teiz mana dw. uſ. tj. pr.

Sopran.



Muhſu tehws, kas de-be-ſîs tu eſi tawo wahrdo ſcheitan lai wirſch u. t. j. pr.

Wihreeſchu kohra

garigas dſeeſmas

I, Teiz mana dwehſel to Dſungu.
II, Deewa gohds.
III, Zeleeſ un tohpi apgaiſmota.
IV, Deews Dſungs.

laizigas dſeeſmas

I, Tehwijas dſeeſma.
II, Daugawas ſwejneeku dſeeſma.
III, Rihta ſwehtums.

Jaukta kohra.

garigas dſeeſmas

I, Muhſu tehws debeſîs.
II, Deews ir ta mihlîb.
III, Dſungs dohd mums ſirſnigʻeekahroht.
IV, Tuhs paſaulo wahrti atdſiwatees.

laizigas dſeeſmas

I, Es dſeedaju, man jadſeed.

Luhgtu eewehroht:

I, Starp taktsſkaiteem ir eekſch partitures pee ta w. k. „Teiz mana dwehſel" 8. takts beſs ſkaita palikuſe; tamdehl buhtu labi, ka ari weenbalſu taktsſkaitôs pee ſcha kohra tiktu 8. takts beſs ſkaita atſlahta un uſ 9. takti tas ſkaits 8 rakſtichts; lai ſtarp weenbalſu- un partitures ſkaitkem buhtu weenadiba, zitadi buhs pee prohwehm juksdſana.

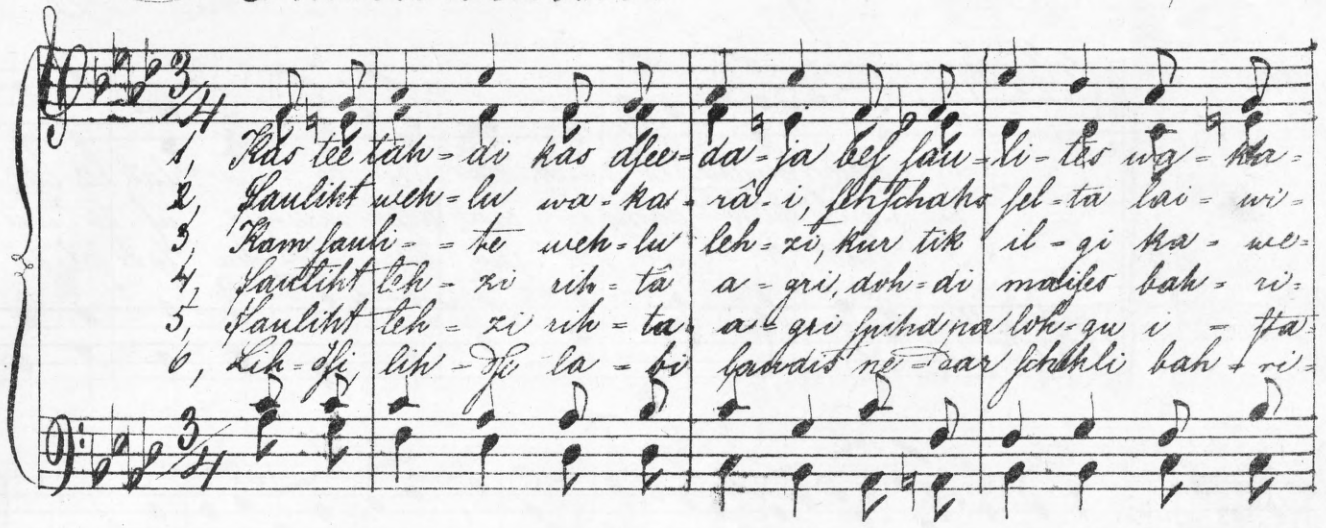
II, Eekſch jaukta k. laizigas dſ. „Kas tee tahdi" ir Tenoram 3 ſchâ taktî 2. nohte dis un ne d.

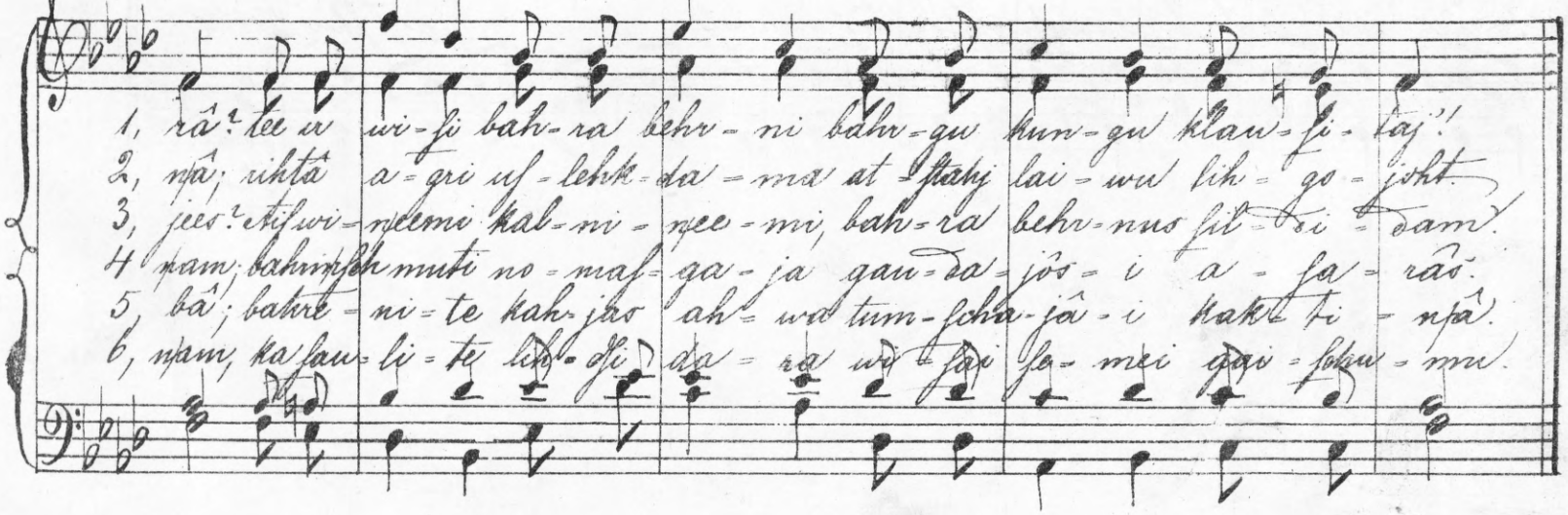
III, Wehl tikts apgahdahts: „Lai Deewu wiſi lihdſ" 4. b. preekſch w. k. „Deews Dſungs ir muhſu ſtipra pils" weenb. „Baltâ puke" 4. b. pr. w. k. Kaut to wareho tà jau nſuhtita „baltâ puke" dſeeſmu karjâ buhkſeta tikt.

Kahu behni.

D. K. 5.

Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.



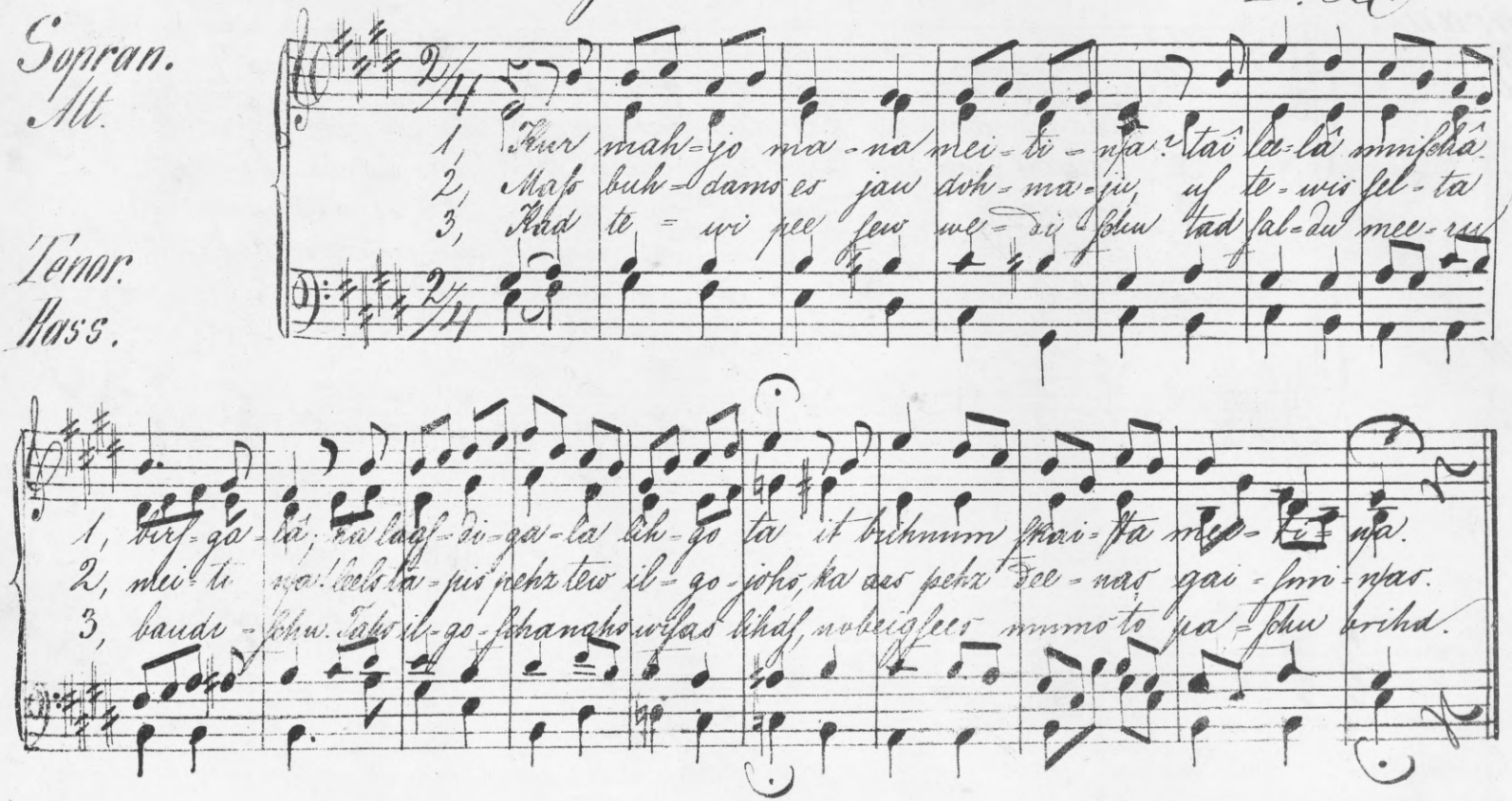


6.

Kur mahjo mana meitiņa?

D. Z.

Sopran.
Alt.
Tenor.
Bass.



Lai Dsimmu wiss lihdsi.

I. u. II. Tenors. / I. u. II. Bass.

Tam Tehwam pa-tei-zam Ko sirds, zik ween mehs wa-ram, Tam

Tehlam a-ri-dsan Un Deewam swehtam ga-ram. Schuhs-triht, kas ween-o pats

Deews, kai slawe muh-su leelo, Kam newa eefah-kmes Un a-ri nebuhs galo!

Soprans.

f. / f. / ff.

1, Deews, dohd muhsu tehwu se-mei ween-adsi, kai-kas

2, Deews, dohd muhsu waldi nee-kam, sirmu sirmu muhschu nowehrtt.

3, Deews, dohd muhsu mihlam augam sirmu, sirmu muhschu nowehrtt!

Lihgo, lih-go, lih-go, lih-go!

Lihgo, lih-go, lih-go, lih-go!

Balta puke.

Mehrenc.



3, Aisweschina nahza sinja Ka staut teeti sprandina
Esam leelu dsehraschanu Guletaju mâjenâ
Kamdehl tad melno pluhkteeß gausteeß Mas labak preti
kautohs: Trairadi, ri-da-ra-ra.

4, Labak lihgoht eserinâ Ne dsehraja schtinâ
Dsehrajind lihgdsinja, Gausdami pludika asaras
Baltas willaines apradsâs, Ijdsehrtâ ir winpus mauda
Trairadi u. t. j. pr.

5, Woj es krohga alus schuhpsa Welna laists un wilka nehts,
Tur to mihlai lai nâku rukpes Nelmu schkohpmalâ ismetts,
Lai neesmu bajaritis, tomehr tautas gahtawnieks.
Trairadi u. t. j. pr.

6, Klahpschu sawus pagalmischus Kahdes puku dahrsohsâ
Bihweschu ar kuģus glihtus Mas peld baltâ juhrinjâ,
Kur to swehtu meitu mahjas Smeltes, pudrabs pasto atklahjahs.
Trairadi u. t. j. pr.

7, Slahpschu ar bahleniscbeem Kas pahsulê redsamo ir
Lai tam laschi tuhlas brihscheem, Ko dsihs zitee turpeekschi ir
Kur ir dsihwe broschu tauka, jeb kur ylohks juhras aluka.
Trarddi u. t. j. pr.

8, Pehkschu lihgawinai schtu Pahschâ lihkstâ malinâ
Laistur meeâ luhkt waretu Sawa sarâdsgalinâ
Kad seedoni puķes kaisa mihlee pluhni balti maisa.
Trairadi u. t. j. pr.

9, Balta puke needre falsa Tauteeschu wairo neleeschahs, ak ir lihgawinai dsiwa
Winas nesakt dsihwas Dseesmas waļarâ-i Tadehļ kahdas tautaraja. Trairadi u. t. j. pr.

Pilnigs tekſts preekſch:

Es dſeedaju, man jadſeed.

1, Pee rohſchu kohka pumpurinſch
Tt kohſchâs krahſâs gehrbjahs,
Tas jauki ſeed tak neſin wiņſch
Preekſch ka, preekſch ka, preekſch ka tik greſni tehrpjahs;
Waj tuhkſtoſchi kas garam eet
Pee wiņa ſmarſchas atſpirgt ſchkeet?
Lai ar newcens ta neapdſeed,
Tam jaſeed, tam jaſeed, tapehz ſeedeht ſeed,
Tam jaſeed, tam jaſeed, tapehz ſeedeht ſeed.

2, Kas lagſdigalai dſeedaht leek,
Eekſch wehſâs nakts tik kohſchi?
Wai wiņa ſin, kas no ta teek,
Preekſch ka, preekſch ka, preekſch ka ſkan dſeſma drohſchi?
Waj daudſ par dſeſmahm preezâjahs?
Lai ar newcens tahs neklauſahs;
Beſ apnikſchanas tomehr dſeed,
Tai jadſeed, tai jadſeed, tapehz wiņa dſeed,
Tai jadſeed, tai jadſeed, tapehz wiņa dſeed.

3, Tapat tas dſen arweenu man,
Lai dſeedu preekſch — lehdâs,
Tik tahli ſchahdas dſeſmas ſkan,
Par to, par to, par to man ſirds neehdahs;
Un ja es buhtu paſaulê,
Weens pats ar mohkahm dwehſelê;
Tad tomehr buhtu jadſeed ween,
Tik jadſeed, tik jadſeed, ween ik katru deen',
Tik jadſeed, tik jadſeed, ween ik katru deen'.

69.

LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA
0318064614